



תהיה תחיה

№ 04 (245)
26 апреля
2018 г.

Возрождение

ЕЖЕМЕСЯЧНАЯ ГАЗЕТА ЧЕРНИГОВСКОЙ ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩИНЫ

«ЭТОТ ДЕНЬ БЛАГОСЛОВИМ»

(К 70-летию Государства Израиль)

«Долгое изгнание кончилось. Отныне мы будем жить в стране своих отцов не потому, что нас соглашаются терпеть; теперь мы – такая же нация, как другие, и, впервые за двадцать веков, мы – хозяева своей судьбы».

Эти слова принадлежат выдающемуся лидеру нашего еврейского народа, израильскому политическому и государственному деятелю, пятому премьер-министру Государства Израиль, киевлянке Голде Меир (родилась в Киеве ровно 120 лет назад, 3 мая 1898 года) – и сказаны ею в мае 1948 года. Но прежде чем мир услышал эти слова, прошло два тысячелетия жизни еврейского народа в диаспоре.

Евреи, потеряв свою государственность в 70 году н.э. и будучи рассеянными по странам и континентам на протяжении почти 20-ти (!) веков, никогда не переставали надеяться, что когда-нибудь они вернуться на свою родину, в Страну Израиля. И эта идея – идея возвращения – присутствовала в еврействе буквально с первых дней изгнания. И если прежде большинство евреев связывало надежды на возвращение в Сион с появлением Мессии, который приведёт их туда, то сионисты, одним из видных лидеров которых и была Голда Меир, переложили эту задачу с плеч Мессии на плечи самих евреев. Своеобразная цепная реакция этих событий началась ещё в 1860-х годах, когда мессианская концепция возвращения в Сион стала исподволь превращаться в политическую идею возвращения в Палестину (так римляне переименовали Землю Израиля во II веке н.э.). Однако к 1860 году «земля, текущая молоком и мёдом» (так описывает древнюю родину евреев Библия) превратилась усилиями многочисленных завоевателей, которые владели этой землёй две тысячи лет, в безжизненную пустыню, в которой насчитывалось едва ли 12 тысяч евреев. Именно в этот исторический момент в еврейской диаспоре зародилась мечта о том, чтобы снова превратить Палестину в «землю молока и мёда». В эти же годы середины XIX века стало происходить перерождение прежних антиеврейских настроений в Европе в антисемитизм нового времени. Еврейские интеллектуалы заметили это перерождение и стали предупреждать еврейские народные массы, что отныне евреи не могут рассчитывать на то, что бегство из одной страны в другую изменит их положение. Они утверждали, что еврейский народ может защитить себя только в своей собственной стране. Таким образом, путь из диаспоры в Иерусалим был проложен рядом идей, содержащихся в книгах этих еврейских интеллектуалов, опубликованных между 1860 и 1900 годами. Так по призыву сионистов евреи начали активную борьбу за возвращение в Палестину. Всё, что произошло потом, до создания Государства Израиль, вызыва-



ет, если сказать одним словом, восхищение! Сионисты стали скупать землю у арабов и у турок (тогда Палестина была ещё под властью Османской Империи) для еврейских поселенцев. Для этой цели был создан Еврейский Национальный Фонд. Бесплодная земля, почти 20 веков пролежавшая в запустении, внезапно стала ценностью. Арабы и турки запрашивали немислимые суммы, но Еврейский Национальный Фонд платил не торгуясь. И к 1948 году, к моменту образования Еврейского государства еврейские организации выплатили миллионы долларов за 250

мерной, не имеющей аналогов среди народов мира, тысячелетней преданности мечте и идее возвращения на свою древнюю родину.

Несколько лет назад я присутствовал на мероприятии по случаю юбилея Черниговского областного исторического музея им. В.В. Тарновского. Рядом со мной сидела уже немолодая благородного вида женщина. После того, как мне было предоставлено слово для приветствия, она поняла, что я являюсь председателем Черниговской еврейской общины, и выразила желание познакомиться. Ирина Михайловна Тарновская-Ткач оказалась киевлянкой и внучатой племянницей мецената Василия Тарновского, имя кото-

Интересно вот ещё что: надпись эта была сделана на языке идиш, но для Ирины Михайловны, знающей несколько иностранных языков, справиться с её прочтением не составило особого труда. Вот такая трогательная история.

Однако завершить этот праздничный материал мне хочется стихами выдающегося советского поэта Самуила Яковлевича Маршака, на произведениях которого выросло не одно поколение детей в нашей бывшей советской стране. Печататься Маршак начал в возрасте 20 лет в 1907 году, опубликовав тогда же и свой первый сборник под названием «Сиониды». И это отсюда.

*Снится мне: в родную землю
Мы войдем в огнях заката,
С запыленной одеждой,
Замедленною стопой...
И войдя в святые стены,
Подойдя к Ерусалиму,
Мы безмолвно на коленях
Этот день благословим...*

Этот благословенный день настал 14 мая 1948 года.

Семён БЕЛЬМАН



Председатель Еврейского Агентства Давид Бен-Гурион зачитывает Декларацию Независимости

тысяч акров пустыни. Они поселили там 83 тысячи евреев, создали 223 поселения и высадили 5 миллионов (!) деревьев. Это данные только по евреям, которые, как говорится, осели на земле. Всего же только между 1896 и 1936 годом в Палестину переселилось 265 тысяч евреев. Этот громадный людской поток совершенно преобразил эту ещё не принадлежавшую евреям страну. В каких условиях всё это происходило – тема отдельного рассказа. Ограничимся только сообщением, что пустыню эту евреи пахали и обрабатывали десятилетиями с ружьём за спиной.

Но невероятные усилия сионистов не прошли даром. 14 мая 1948 года по еврейскому радио было передано выступление главы Еврейского Агентства Давида Бен-Гуриона, провозгласившего создание независимого еврейского государства – Государства Израиль. В этот вечер сотни тысяч израильтян праздновали долгожданное обретение родины. А уже на следующее утро им пришлось выступить с оружием в руках на её защиту.

С тех пор прошло уже 70 лет. 70 лет немислимых военных побед, великих свершений и необычайных научных достижений. Но всякий раз, оглядываясь в прошлое, не перестаёшь удивляться силе духа еврейского народа, его беспри-

рого носит наш областной исторический музей. Кроме того, Ирина Михайловна предстала ещё и очень интересным человеком и собеседником. У нас нашлось даже несколько общих знакомых киевлян. И вот когда гости по окончании мероприятия уже расходились, Ирина Михайловна, обращая ко мне, неожиданно сказала: «Я хочу Вам на прощанье рассказать одну историю, которая произошла со мной в Киеве более пяти десятилетий назад». В один из летних дней 1962 года Ирина Михайловна со своей мамой, мужем и сыном вышли прогуляться. Жили они тогда недалеко от Бабьего яра, прямо напротив (через дорогу) Лукьяновского еврейского кладбища. Проходя аллеями этого старого (уже к тому времени закрытого) кладбища, Ирина Михайловна обратила внимание на один из древних дореволюционных памятников в виде дерева с обрезанными ветвями. И особенно – на эпитафию, начертанную на нём, которая буквально поразила её и запомнилась на всю жизнь. И Ирина Михайловна озвучила для меня текст той эпитафии:

«Я скорблю, и вместе со мною скорбит весь еврейский народ. Скорбь моя уменьшится, когда свободный еврейский народ на собственной земле воздаст хвалу Господу».

ИЗРАИЛЮ СЕМЬДЕСЯТ!

*Израилю семьдесят, семьдесят лет,
Но он, как всегда, молодой!
С небес освещает Б-жественный Свет
Иерусалим золотой.
О, синее небо! На свете синей
Нет неба. Ликует Восток.
И в радужном блеске вечерних огней
Израиль, как дивный цветок.
И горы, и море, и яхты на нём,
И Плача святая Стена...
Израиль – Маяк тёмной ночью и днём
И буря ему не страшна!
На древней Земле Ханаанской возник
Еврейской мечты островок.
Израиль на карте – Г-сподень родник.
Хранит его трепетно Б-г.
Оплот Авраама ни взять, ни сломать,
Как, впрочем, еврейский народ.
Святая Земля – иудейская мать,
Что чад своих сердцем зовёт.
Под натиском грозных врагов устоял
И будет стоять прочно впредь
Израиль, евреев надёжный причал.
Ему Б-г не даст умереть.
Израилю семьдесят, семьдесят лет.
Он – цвет виноградной лозы.
Он с Б-гом Вс-вышним имеет завет,
Как щит, что от всякой грозы!*

Вера ШЛЯХОВЕР, г. Северодонецк,
специально для газеты «Тхия»

XIII Международный научный семинар «Евреи Левобережной Украины. История и культура»

22 марта, в рамках XII Фестиваля еврейской культуры имени Шолом-Алейхема прошел XIII-й Международный научный семинар «Евреи Левобережной Украины. История и культура».

В прошлом году мы думали, что тогда в нашем Семинаре приняло участие рекордное количество участников – 27. Но никто не ожидал, что в 2018 году их будет уже 39! Это свидетельствует о растущей популярности нашего семинара, ведь на самом деле подобных научных мероприятий проводится мало. Мы уже задумывались, чтобы сменить формат семинара (на конференцию) и название – на более общее: «Евреи Украины. История и культура», но потом все-таки решили оставить все так, как есть, просто расширить границы.

В этом году в семинаре заочно приняли участие исследователи из Израиля (Валентина Кузнецова. г. Кирьят-Хаим с историей купеческого рода Шлепяно-



Алла Попружная

вых); Нью-Йорка (кандидат исторических наук, старший библиотечарь Бруклинской публичной библиотеки Демьян Вайсман в соавторстве с председателем общественной организацией «Семаргл черниговский» Евгением Шпилевским затронули тему жизни в Чернигове в период оккупации); свои работы прислали также исследователи из Николаева (доцент Николаевского национального университета имени В.А. Сухомлинского кандидат исторических наук Марианна Ласинская со статьей о положении евреев-эмигрантов с украинских земель в США в конце XIX – начале XX веков); Каменца-Подольского (Александр Комарницкий, кандидат исторических наук, доцент Каменец-Подоль-



Ирина Каганова

ского национального университета имени Ивана Огиенко – доклад о Харьковском студенчестве в 20-30-х гг. XX века); Симферополя (доктор исторических наук, профессор Крымского инженерно-педагогического университета Григорий Кондратюк – о переселенцах с Левобережной Украины в крымских еврейских колониях (20-30-е годы XX века)); Шостки (краевед Вячеслав Кириевский – о погроме в Новгород-Северском в 1918 г.); Глухова



Ирина Липкина

(директор Музея истории евреев Глуховщины Михаил Часницкий – об известных личностях Глуховщины).

Из Киева также прислали доклады: – доктор исторических наук, доцент Национального авиационного университета Андрей Чуткий («Навчання студентів-євреїв у Київському комерційному інституті як приклад обходження заборонних



Андрей Лебедев

дій російської влади щодо єврейської громади у вищій школі Києва початку XX ст.»). – кандидат исторических наук Назар Котельничкий, член-корреспондент Центра украинских исследований Института Европы РАН («Єврейські погроми 1881 р. та земський лібералізм Північного Лівобережжя (60-80 рр. XIX ст.)»).

– кандидат политических наук Александр Найман – о евреях Киева.

– преподаватель Киевского кооперативного института бизнеса и права Юлия Руденко – о еврейском населении Золотоноши.

– кандидат исторических наук, докторант Института украинской археологии и источниковедения им. М.С. Грушевского НАН Украины Марина Михайлюк («Єврейська Донецька у полум'ї Голокосту»).

Весьма серьезным в этом году был блок докладов музейщиков.



Игорь Кондратьев

Две представительницы Национального музея истории Украины: ведущий хранитель отдела фондов Тамара Мироненко и старший научный сотрудник, кандидат исторических наук Тамара Куцаева, – прислали статьи, посвященные предметам иудаики из музейной коллекции.

На семинаре с докладом о коллекции римонов из собрания Музея исторических драгоценностей Украины (филиал НМИУ) выступила старший научный сотрудник Светлана Палатная. Магистр искусствования Ольга Мальцева прислала интересный материал о декоре кидушных стаканов.

История одного кидушного стакана было посвящено и совместное выступление заведующей отделом Черниговского исторического музея имени В.В. Тарновского Виктории Мудрицкой и председателя Черниговской Ассоциации малолетних узников гетто и концлагерей Баси Ройтберг.

Заведующая отделом Черниговского исторического музея имени В.В. Тарновского Татьяна Журавлева на этот раз ознакомила присутствующих с материалами писателя Зиновия Давыдова, хранящимися в музее. Директор Сновского исторического музея Валентина Москаленко продолжила свою предыдущую статью о роли евреев в социально-экономическом развитии Сновска. Светлана Рой, научный сотрудник Нежинского краеведческого музея им. И.Г. Спасского, посвятила свое исследование синагогам в Нежине в 20–30-х гг. XX века.

Постоянная участница наших семинаров, заместитель директора по научной работе Музея театрального, музыкаль-

ного и киноискусства Украины Ирина Мелешкина выступила с докладом «Драматична студія Культур-ліги. Створення єврейського театру нової доби».

Впервые принял участие в работе нашего семинара Ржищевский археолого-краеведческий музей: старший научный сотрудник Людмила Бабенко с «Історією єврейської громади Ржищева» и ведущий хранитель фондов Инна Томченко («Єврейські літератори Ржищева кінця XIX – початку XX століть»).

Приятным сюрпризом было непосредственное участие доцента Гомельского государственного университета имени Ф. Скорины, кандидата исторических наук Андрея Лебедева с докладом о положении иудейских религиозных организаций на Гомельщине в середине 1940-х – 1960-х годах.

Пять кандидатов исторических наук, доцентов Института истории, этнологии и правоведения имени А. Лазаревского Национального университета «Черниговский колледж» имени Т.Г. Шевченко, приня-



Начальник управления культуры Александр Шевчук награждает Викторию Мудрицкую

ли участие в семинаре – и уже не в первый раз. Среди них – Людмила Павленко («Кампанія по створенню сільськогосподарських колективів єврейської бідноти в Чернігівському окрузі наприкінці 1920-х рр.»); Любовь Шарая («Представники єврейської громади у міській думі Чернігова: ключові засади Положень 1870, 1892 рр. та їх реалізація»); Игорь Кондратьев («Дозволи та заборони Владислава IV для євреїв Чернігово-Сіверщини»); Ирина Эткина, в соавторстве с магистранткой Златой Репич («Трагедія Голокосту на Чернігівщині за матеріалами усної історії»); Тамара Демченко («Концепція національного відродження Макса Нордау в рецепції чернігівських інтелектуалів»).

Творчеству Макса Нордау было посвящено и выступление заведующей отделом краеведения Черниговской ОУНБ имени В.Г. Короленко, заслуженного работника культуры Украины Ирины Кагановой. Еще один заслуженный работник культуры – библиотечарь того же отдела Людмила Студенова прислала статью «Біографічний довідник «Політичеська каторга і ссылка» як історичне джерело для вивчення революційної діяльності євреїв Чернігівщини початку XX ст. в Російській імперії».

Кандидат исторических наук, главный специалист отдела использования информации документов Государственного архива Черниговской области Анна Морозова на этот раз презентовала изыскание «Невідоме про всесвітньо відому Анжеліку Балабанову».

Впервые участником семинара стала учительница географии средней школы села Шатура Нежинского района Татьяна Рубан. Ее выступление посвящено землячке – Праведнице народов мира Устинье Петренко.

Тему праведников затронула в сво-

ей статье и кандидат исторических наук, доцент кафедры экономики и социальных дисциплин Академии Государственной пенитенциарной службы Алла Попружная.

Искусствовед Виктор Величко рассказал о скульпторе Зиновии Виленском. Дебютом на нашем семинаре стало выступление краеведа Николая Шевелы – «Родом з Держанівки: кінооператор Семен Шейнін».



Семен Бельман

Автор «Книги памяти евреев Черниговщины» Яков Сокольский на этот раз проанализировал «еврейский след в истории».

Председатель Черниговской областной еврейской общины, вице-президент Еврейского совета Украины, заслуженный работник культуры Украины Семен Бельман подготовил свое выступление «Єврейська тема в мемуарах Чернігівського Городського голови (1875-1887 гг.) В.М. Хижнякова» по материалам мемуаров Хижнякова.

И, наконец, в этом году приняла участие в работе семинара уже и как докладчик директор БЕФ «Хэсэд Эстер» Ирина Липкина, представив публике интересные архивные данные о еврейском погроме в Репках в 1921 году.

Как всегда, семинар был проведен при поддержке Международной общественной организации Центр «Джойнт», организаторами выступили Черниговская областная еврейская община, Благотворительный Еврейский Фонд «Хэсэд Эстер», в помещении которого проходят заседания семинаров, Черниговский исторический музей имени В.В. Тарновского.

Итого:

– заявлено 39 докладов (непосредственно участвовали 24! докладчика).

– подтвержден международный статус – 3 участника (США, Израиль, Беларусь). И кстати, приветствие участникам нашего научного семинара из тёплого Буэнос-Ай-



реса прислал известный черниговский путешественник Александр Волощук!

– высокий научный уровень – 2 доктора исторических наук, 14 кандидатов исторических и 1 политических наук, 3 заслуженных работника культуры Украины.

XIII Международный научный семинар «Евреи Левобережной Украины. История и культура» состоялся!

P.S. Предыдущий сборник материалов вышел объемом в 280 страниц!

Виктория МУДРИЦКАЯ,
куратор семинара,
заведующая отделом

Черниговского исторического музея имени В.В. Тарновского

Киевский еврейский театр на черниговской сцене

Вот уже второй десяток лет, начиная с 2005 года, каждую весну в марте-апреле в Чернигове проходит организуемый еврейской общиной совместно с управлением культуры Городской Фестиваль еврейской культуры им. Шолом-Алейхема. Заинте-



ресованность в мероприятиях такого рода для организаторов и исполнителей, артистов, слушателей и зрителей – понятна. Еврейская община хочет показать свои таланты и возможности; власти – согласие в обществе и то, как расцветает культура национальных меньшинств в независимой Украине; актёры, как самодеятельные так и профессиональные, получают площадку для реализации своих культурных проектов, учёные-историки – возможность разрабатывать темы (потом их работы публикуются), связанные с ещё совсем недавно запрещённой еврейской историей... Ну, а зрители и слушатели получают возможность выбрать для себя из разнообразных фестивальных мероприятий то, что каждому из них более по душе.

Вот и планируя фестивальные мероприятия нынешнего XII Городского Фестиваля еврейской культуры им. Шолом-Алейхема, организаторы фестиваля решили сделать очередной сюрприз черниговскому зрителю, пригласив в наш прекрасный город очень интересного актёра и режиссёра, художественного руководителя киевского Еврейского музыкально-драматического театра им. Шолом-Алейхема, заслуженного артиста Украины Авигодора Фрейдлиса, творческим вечером которого 18 марта и открылся Фестиваль еврейской культуры 2018 года.

Творческий вечер подразумевает определённый формат мероприятия. А творческий вечер театрального режиссёра, артиста, исполнителя песен, обладающего ещё и сопутствующими человеку сцены навыками владения танцем, – делают этот формат в каждом отдельном случае неповторимым. А наш гость не просто режиссёр, а режиссёр еврейского театра, да к тому же ещё и... внук актёра и режиссёра еврейского театра на идиш, создателя и первого художественного руководителя московского... Цыганского (!) театра «Ромэн», заслуженного артиста РСФСР (1935), Народного артиста Казахской ССР (1943), заслуженного деятеля искусств Украинской ССР (1945) Моисея Гольдבלата. Однако часто не всё так гладко бывает в судьбе и творчестве человека, как это выглядит из его послужного и наградного списка. Как известно, судьба еврейского театра в СССР сложилась трагически; непростыми были и судьбы служителей этого театра...

В одном из интервью середины 1990-х годов газете «Зеркало недели», отвечая на вопрос:

– Скажите, что побудило вас создать еврейский театр тогда, в 1990 году? Что побудило заниматься театральной деятельностью?

Авигодор Фрейдлис ответил:

– В то время, в 1990 году, да и ранее сложилась следующая ситуация: еврейский зритель истосковался по своему национальному театру, хотя к этому времени и появились некоторые коллективы, но все это напоминало «подражательство» и игру «в евреев» на сцене. На самом деле следовало со сцены говорить о тех вопросах, которые волновали еврейство: об антисемитизме, отъезде и других специфических проблемах, преследовавших еврейство на протяжении всех лет пребывания в условиях социалистических реалий. Пришлось создать театр, непохожий на указанные коллективы, который дал возможность зрителю и исполнителю окунуться в реальную атмосферу еврейского быта...

Закончим со вступительной частью и перенесёмся в душевную семейную атмосферу творческого вечера Авигодора Фрейдлиса, которая царилла в тот день в зале и на сцене Черниговского областного театра кукол им. А.Довженко.

Некоторые «продвинутые» критики от культуры любят оперировать такими терминами как «шароварщина» (это когда идёт речь об украинской культуре) и «местечковость» (о еврейской). Откуда им знать о жизни, быте и традициях народа, столетиями униженного и запертого режимами в тех самых местечках, в которых затем и сложилась та неповторимая национальная культура, которая питала поколения писателей, художников, композиторов, в том числе и великого Шолом-Алейхема.

Возможно, именно поэтому Авигодор Фрейдлис начал своё концертное выступление песней «Местечко». На фоне чёрного задника в луче прожектора на авансцене появился импозантный актёр в чёрном жилете и чёрной широкополой шляпе. Кажется, добавь к этому костюму одну только трость – и вот тебе готовый Мишка Япончик. Звучит короткое приветствие – и полились со сцены такая пронизывающая еврейская минорная мелодия и слова. В песне слова не соревнуются с музыкой – они одно целое. Но в нашем случае слова даже важнее...

*Еврейское местечко с синагогой
И с ворохом гешефтов и забот...
Рожденный под звездой его убогой,
Я в нем не жил – оно во мне живет...*

Как сильно сказано: «Я в нем не жил – оно во мне живет...»!

А затем, без паузы, одна за другой, прерываемые лишь аплодисментами и поддерживаемые ими же в такт музыке, зазвучали песни «Свадьба», «Ребе Соломон», «Молится еврей»...

Но вот неожиданно музыка смолкает, и Авигодор Фрейдлис объявляет очередной свой номер: Павло Глазовий. Гумореска. «Про бідного Льова і державну мову». Сразу в мозгу минутное недоумение: к чему тут Глазовой? Но у актёра и режиссёра Фрейдлиса ничего просто так, без смысла, не бывает.

Нам бы хотелось, чтобы и наши читатели, не побывавшие на концерте, хотя бы прочитали это поучительное произведение

*Зустрілися на базарі
Дамочки знайомі.
- Як ваш Льова поживає?
- Сидить у дурдомі.
Він в Ізраїль перебрився
До перебудови,
А там бар'єр – біда тобі,
Як не знаєш мови.
Вчився Льова так старанно,
Що не бачив світу,
Але ідишу не вивчив,
Не знає івриту.
Як почина балакати,
Ні складу, ні ладу.
Там же книжки не спереду*

*Читають, а ззаду.
Потикаєся бідний Льова
В різні установи,
Все закрито-перекрыто,
Як не знаєш мови.
Скрізь дивилися на Льова,
Як на психопата,
Тому й зробив бідний Льова
З фанери плаката.
Накарлякає: «До такого
Життя ми не звичні.
Ми – євреї особливі,
Російськоязичні.
Вимагаєм від кнесета
Створить нам умови,
Запровадить в Ізраїлі
Дві державні мови!»
Гукав Льова під кнесетом,
Роззявивши рота,
А на нього всі дивились,
Як на ідіота.
Мало йому не побили
На лобі плаката.
Тепер в Льови у дурдомі -
Окрема палата.
Щоб знав, дурень, що Ізраїль -
Розумна держава.
Нав'язувать чужу мову
Там не мають права.*

А затем звучали песни «Старый дворик» и «Город Хайфа», «Еврейская цыганочка» и др.

И вот на сцену поднимается в длинном бордовом платье статная молодая женщина. Это ведущая актриса киевского Еврейского музыкально-драматического театра им. Шолом-Алейхема Екатерина Алексеева. Она читает монолог Аркадия Хайта «Аидише маме» («Еврейская мама»). Еврейская женщина, вдова, которой Вс-вышний не дал своих собственных детей, усыновляет грузинскую девочку и украинского мальчика – это центральный момент сюжета; но вокруг него нагромождается ряд эпизодов, которые носят тёмный и злой антисемитский характер по отношению к её приёмным детям со стороны соседней и даже председателя жюри песенного конкурса. Зал слушает весь монолог, почти не дыша – как замороженный. А по его окончании – минутная пауза (абсолютная тишина в зале) и... бурные аплодисменты. Нам, пользуясь возможностью, хочется со страниц газеты поблагодарить актрису за её мастерство и талант: Екатерина Алексеева сумела прекрасно передать глубину душевных переживаний героини монолога, затронув и душевные струны черниговского зрителя.

И снова на сцене Авигодор Фрейдлис. Звучат философская «Грузинская песня» Булата Окуджавы, а затем весёлые «Леди Гамильтон» и «На Саксаганской улице».



В общем, всё перемешалось: и радость, и грусть, которые веками сопровождали жизнь еврейского народа в рассеянии, – состояние, которое лучше всего отображено в произведениях великого еврейского писателя, короля грустного юмора Шолом-Алейхема.

Но вот неожиданно, как набат, появляется тема, которая не может не волновать еврея, артиста и режиссёра, и наконец, просто киевлянина – Бабий Яр.

Вообще в течение творческого вече-

ра Авигодора Фрейдлиса зрители смогли фрагментарно, как бы мазками, познакомиться не только с его взглядами, с непростой и интересной биографией актёра, но и с чрезвычайно творчески одарёнными членами его семьи.

Вот Авигодор Фрейдлис объявляет: «А сейчас я хочу прочитать один стих – произведение моего, к сожалению, уже ушедшего из жизни отца, члена Национального союза писателей Украины Юрия Фрейдлиса «Бабий Яр». Мы приведём здесь лишь один куплет из переживаний поэта Юрия Фрейдлиса:

*Бабий Яр пред глазами моими встаёт,
Горе лица печалью и скорбью покрыло...
Сколько здесь казнено?
– То неведомый счет,
Эту тайну земля на века поглотила...*



И в продолжение темы Бабьего Яра в исполнении Авигодора Фрейдлиса прозвучала песня «Журавлиная молитва».

*Бабий яр, как вечный бабий плач,
И горит нетленная свеча.
Слышит журавлиный грустный ключ
Маленького сына скрипача.
Разрывая сердце матерей,
Долетая к Богу самому,
Этот крик звучит до наших дней,
Но не научил нас ничему...*

Концерт, конечно, надо смотреть и слушать. Но и не рассказать невозможно...

И рассказать есть о чём. Удивительно, как умело, без какой бы то ни было перебивки, и в то же время плавно, совершенно незаметно для зрителя, режиссёр сумел обратить внимание на страдания и плач двух народов, веками живущих вместе на земле Украины. Буквально сразу же после прочтения «Бабьего яра» атакой зазвучали шевченковские строки: знаменитое – «Мені однаково, чи буду...».

Ну, а финал вечера, как и положено у нас, актёр украсил традиционным еврейским «За жизнь!»: песнями «Лехаим» и «Евреи, будьте!», сопровождаемыми овациями благодарных черниговских зрителей.

И пусть этот небольшой скромный репортаж с творческого вечера заслуженного артиста Украины Авигодора Фрейдлиса станет также и нашей искренней благодарностью этому чудесному еврейско-украинскому актёру и режиссёру.

Семён БЕЛЬМАН,
председатель
Черниговской еврейской общины,
заслуженный работник
культуры Украины

«Израиль: традиции и современность»

30 лет назад, 14 мая 1988 года, в маленьком домике по улице Попудренко на квартире у Семёна Гуревича, активиста независимого еврейского движения в СССР, к тому времени уже создавшего в Чернигове (отметим: без разрешения властей) общество «Украина–Израиль», собрались два Семёна: Семён Гуревич и Семён Бельман. Собрались мы для того, чтобы отметить 40-летие образования Государства Израиль. Благо была суббота, и нам не нужно было идти ни на работу, ни на службу. На дворе был солнечный месяц май, люди спешили на огороды... Да и кто тогда вообще мог знать эту дату в СССР! Об Израиле – или ничего, или – «международный сионизм» и «израильские агрессоры». В тот год День Не-



Любовь Иконникова

Ваши юбиляры

Чернигов

Красникова Дарья Петровна
Ройтберг Бася Абрамовна
Юмашова Алла Ароновна
Товстуха Людмила Ивановна
Финкельберг Юрий Михайлович
Языков Валентин Иванович
Шиманский Александр Леонидович
Четырус Тамара Владимировна
Марченко Владимир Игнатьевич
Панченко Людмила Васильевна
Кириченко Наталья Ивановна
Гуревич Игорь Борисович

Нежин

Стельмах Светлана Григорьевна
Певзнер Зинаида Степановна

Прилуки

Пугач Людмила Васильевна
Мирецкая Алла Александровна
Жезмер Александр Элкононович
Толчинская Любовь Ефимовна

Козелец

Нещерет Вера Леонидовна
Рясик Клара Тихоновна

Новгород-Северский

Горовиц Ульяна Фоминична

Старый Белоус

Афанасьева Анна Григорьевна

МАЗА ЛОВ!

зависимости Израиля приходился, почти как и в нынешнем, на 20 апреля, но мы, собственно, не сильно тогда придавали этому значения и решили, что если отметим, как в 1948-м, то не промахнёмся. Выпили мы по пять капель вина и стали перелистывать самиздатовские книги об Израиле, которые Семён Гуревич контрабандным путём привозил из Москвы. Вообще, самиздатовские книги и радиостанция «Коль Исраэль» («Голос Израиля»), которую нещадно глушили, в те годы были нашими главными источниками информации об Израиле, еврейской религии и традиции. В те времена надежды на то, что что-то изменится в отношении к еврейскому государству в советской стране, ни у кого не было...

Прошли годы. Канула в Лету Советская власть. Израиль стал доступен так, как об этом нельзя было даже мечтать. Интернет и другие средства современной коммуникации делают чудеса. Однако, как и встарь, самым надёжным и достоверным (во всяком случае, на мой взгляд) источником информации остаётся книга.

В начале апреля мне позвонила библиотекарь Черниговской централизованной городской библиотечной системы Любовь Арсеньевна Иконникова и пригласила на открытие панорамной выставки, организованной к 70-летию юбилею Государства Израиль в одном из филиалов ЦБС, что на улице Пятницкой. Мы договорились, что я накануне подъеду и предварительно ознакомлюсь с материалами выставки, поскольку в наших библиотеках, несмотря на процессы декоммунизации в стране, хранятся ещё миллионы книг, выпущенных в бывшем СССР, в которых Израиль часто просто демонизировался и был представлен всегда исключительно в негативных тонах. В общем, чтобы организаторы не попали впросак, мы сделали своего рода сверку.

Итак, открытие панорамной выставки «Израиль: традиции и современность», приуроченной к юбилею Еврейского государства, состоялось в Чернигове 12 апреля 2018 года, буквально за неделю до начала торжеств в Иерусалиме.

В бело-голубой – цветов израильского флага – футболке с надписью на груди «Израиль!» открыла выставку её организатор – библиотекарь Любовь Арсеньевна Иконникова. А презентация началась не совсем обычно для строгих, официальных библиотечных мероприятий: выступлением ученицы Черниговской музыкальной школы № 2 им. Е.В. Богословского Марии Дудчиной, которая под гитару спела песню на слова молитвы «Адон олам» /«Владыка мира»/ (молитва иудейской литургии,



Татьяна Тимошенко

прославляющая вечность и величие Бога и выражающая упование на него) и украинскую песню, написанную украинским композитором еврейского происхождения Игорем Наумовичем Шамо, «Три породи».

Введением в выставку послужил основной стенд, на котором были представлены фото и литературные источники, которые дают представление об Израиле как о стране трёх религий.

На шести стендах были представлены книги по еврейской религии и традиции, материалы о вкладе евреев в мировую науку и культуру. Огромное количество произведений еврейских поэтов и писателей, а также литература о них. Отдельным блоком шли издания, посвящённые теме Холокоста и Праведников.

Всё это книжное разнообразие было подробно представлено гостям сотрудниками библиотеки. Два представления были чисто тематическими: Анна Петровна Олейник очень красочно рассказала об израильском городе Хайфа, а Нелли Павловна Першина сделала



Мария Дудчина

глубокий, почти научный обзор природной жемчужины Израиля – Мёртвого моря, не забыв упомянуть о том, что это самая низкая точка на земле (400 метров ниже уровня мирового океана); рассказала она и об уникальности этого самого солёного в мире озера, его лечебных и других свойствах.

Специально к данному мероприятию написала стихи и черниговская поэтесса Татьяна Тимошенко. Её выступление стало приятным сюрпризом для всех присутствующих. Сохраним стихи Татьяны – друга еврейского народа – на страницах нашей еврейской газеты.

К 70-летию Израиля

*Какой народ многострадальный,
Познавший столько слёз и бед...
Но мудрый и феноменальный,
Несущий музыку и свет!*

*Истоки древние традиций,
Обетованная земля...
Народ великий светлицы
Жил в горе, Господа моля..*

*Но он поёт, и он танцует,
Понявший мудрости веков,
Его нетут, а он ликует,
освобождаясь от оков.*

*Пусть свет удачи засияет!
Единства путь непобедим.
Пусть вас господь благословляет,
Израиль и Ерусалим!*

С приветственным словом к организаторам и присутствующим обратился кандидат искусствоведения, доцент кафедры художественных дисциплин Национального университета «Черниговский колледж» им. Т. Шевченко Олег Павлович Васюта. Человек большой эрудиции и культуры, он великолепно прочитал на немецком языке стихи великого немецкого поэта еврейского происхождения Генриха Гейне.

В презентации выставки «Израиль: традиции и современность», приняла также участие заместитель директора Черниговской музыкальной школы № 2 им. Е.В. Богословского Марина Альбертовна Моисеенко.

От имени еврейской общины к организаторам выставки со словами признательности обратилась директор Благотворительного еврейского фонда «Хасде Эстер» Ирина Липкина.

Ну, а закончился этот праздник еврейской книги еврейскими песнями в исполнении солиста мужского хора «Голдене менер», известного в городе солиста-вокалиста Семёна Моисеевича Рудницкого.

Ещё раз выражая свою благодарность организаторам выставки и особенно Любви Арсеньевны Иконниковой, мы надеемся на продолжение и расширение таких благородных и нужных проектов и обязуемся пополнить фонды Черниговской городской библиотечной системы необходимой литературой.

Семён БЕЛЬМАН

Газета выходит при финансовой поддержке Благотворительного Еврейского Фонда «Хесед Эстер» и Всеукраинского Благотворительного Фонда «Для тебя». В электронном виде газета размещается на сайте www.2U.org.ua

תּחיה
Т Х И Я

Учредитель: Черниговская еврейская община
Издатель: Черниговская еврейская община
Регистрационное свидетельство: ЧГ № 150
Газета «Тхия» («Возрождение»)
Распространяется бесплатно

Редакция оставляет за собой право редактировать и сокращать текст материалов.
Редакция не всегда разделяет точку зрения авторов.
Отпечатано ФОП Лозовой В.М.
Свидетельство Серия ДК № 3759 от 14 апреля 2010 г.
14000, г. Чернигов, ул. Станиславского, 40
Заказ 0010. Тираж 800 экз.

Адрес редакции:
14017, г. Чернигов,
ул. И. Мазепы, 58.
Тел. 66-24-94
e-mail:
sem.hesed@gmail.com

Главный редактор Семён Бельман

Редакционная коллегия:
А.Брик, В.Ванжа,
Н.Ратновская, А.Чеван.